

## Wilo-Jet-WJ



**de** Einbau- und Betriebsanleitung  
**en** Installation and operating instructions  
**fr** Notice de montage et de mise en service  
**nl** Inbouw- en bedieningsvoorschriften  
**es** Instrucciones de instalación y funcionamiento

**it** Istruzioni di montaggio, uso e manutenzione  
**cs** Návod k montáži a obsluze  
**ru** Инструкция по монтажу и эксплуатации  
**el** Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας  
**tr** Montaj ve kullanma kılavuzu

Fig. 1

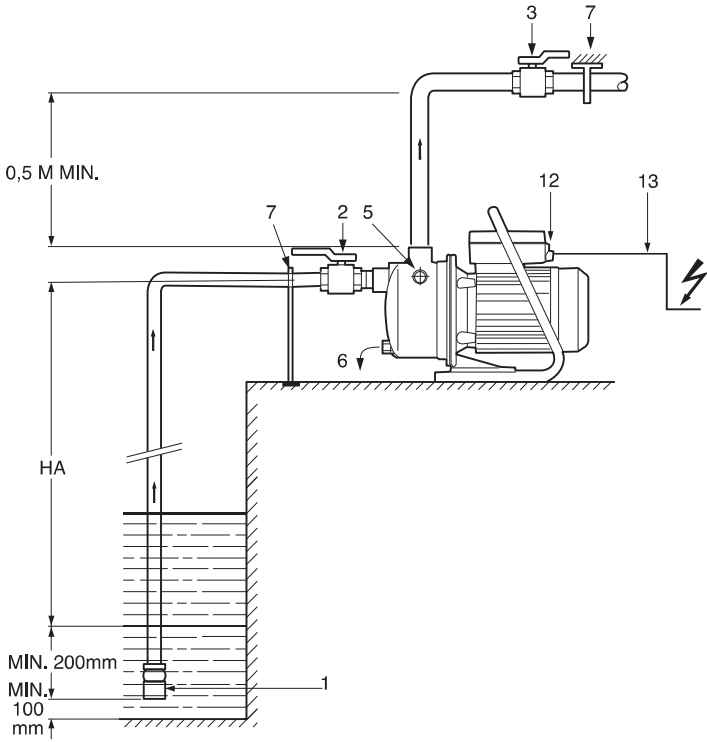


Fig. 2

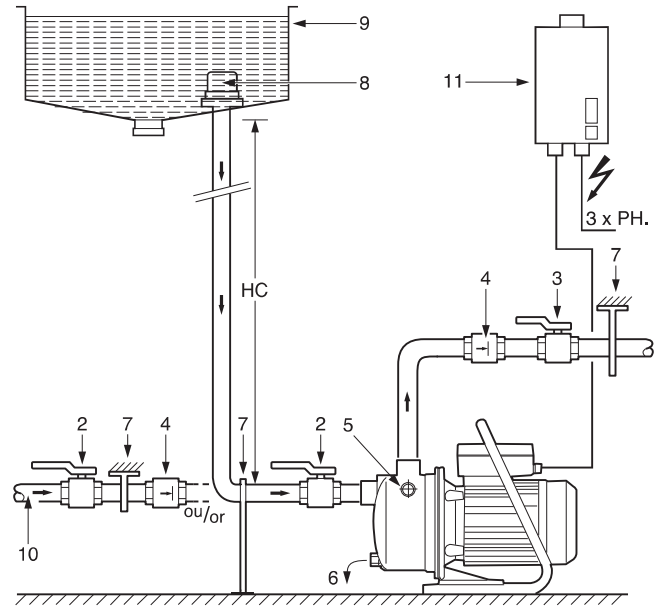
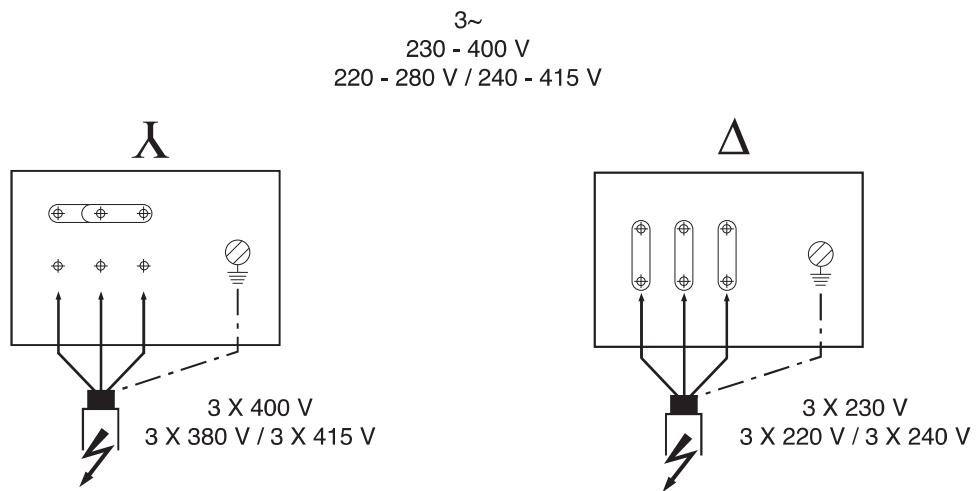


Fig. 3



## 1. Generalités

Voir au début du document.

### 1.1 Applications

La Wilo-Jet est une pompe à usage domestique (cave, jardin) conçue et adaptée pour :

- arroser depuis un étang, un ruisseau, une source, etc....
- vider ou relever les eaux de caves, de puits etc.

La pompe peut travailler en aspiration (par ex: depuis une fontaine) et en refoulement (par ex: depuis un réservoir ouvert).

La pompe ne doit pas être raccordée à un réseau d'eau sous pression.

### 1.2 Caractéristiques

#### 1.2.1 Raccordement et puissance

Fluides admissibles: Eau non chargée, eau non potable, froide ou de pluie. Il faut l'accord du fabricant pour véhiculer d'autres fluides.

- Temp. maxi du fluide : + 5 °C à + 35 °C
- Temp. ambiante min./max. : 0...40 °C
- Hauteur d'aspiration maxi : 8 m
- Monophasé (EM) : 2850 l/min (50 Hz)
- Triphasé (DM) : 3450 l/min (60 Hz)
- Conduite d'aspiration et de refoulement : G1"
- Pression de service maxi : 6 bar
- Classe d'isolation : 130
- Protection moteur : IP 44
- Raccordement électrique : 1 ~ 230 V ±6%, 50 Hz  
3 ~ 400 V ±6%, 50 Hz  
1 ~ 220-240 V ±6%, 60 Hz  
3 ~ 220-254/380-440 V  
±6%, 60 Hz

Pour commander des pièces détachées, il conviendra de donner les caractéristiques de la plaque signalétique.

## 2. Sécurité

Voir au début du document.

## 3. Transport et stockage avant utilisation



**ATTENTION !** La pompe ne doit pas être stockée à une température dépassant les limites de 0 °C à +40 °C.

Si le matériel livré devait être installé ultérieurement, stockez-le dans un endroit sec et protégez-le contre les chocs et toutes influences extérieures (humidité, gel, etc.).

Manipuler la pompe avec précaution pour respecter la géométrie et l'alignement de l'ensemble hydraulique.

Ne jamais suspendre la pompe par le câble électrique.

## 4. Produit et accessoires

Toutes les pompes de la gamme sont des pompes centrifuges auto-amorçante. Pour les moteur monophasés, la protection thermique déclenche le moteur en cas de surcharge. Après refroidissement du moteur la pompe se remet en marche automatiquement. Une garniture mécanique assure l'étanchéité du groupe moto-pompe.



**ATTENTION !** La pompe ne doit jamais tourner à sec.

En cas de défaut d'utilisation ou de manipulation de la pompe, la garantie du fabricant prend fin.

### 4.1 Description de la WJ

Elle est livrée avec un câble de raccordement muni d'une prise de courant et d'un interrupteur marche/arrêt.

#### Situations d'installation standard

- Figure 1: Pompe en aspiration
- Figure 2: Pompe en refoulement sur bêche de stockage ou sur réseau d'eau de ville avec système de protection manque d'eau. Descriptif (voir figures 1 et 2) :  
Pos. 1 Clapet de pied crépine (section de passage maxi 1 mm)  
Pos. 2 Vanne à l'aspiration  
Pos. 3 Vanne au refoulement  
Pos. 4 Clapet anti-retour  
Pos. 5 Bouchon de remplissage  
Pos. 6 Bouchon de vidange  
Pos. 7 Support de tuyauterie  
Pos. 8 Crépine  
Pos. 9 Bêche de stockage  
Pos. 10 Réseau d'eau de ville  
Pos. 11 Discontacteur de protection moteur triphasé  
Pos. 12 Interrupteur marche-arrêt en monophasé (voyant lumineux rouge)  
Pos. 13 Câble avec fiche (en monophasé)

### 4.2 Etendue de la fourniture

- Pompe Jet (WJ)
- Notice de montage et de mise en service.

### 4.3 Accessoires

- Kit d'aspiration,
  - Vannes d'isolement,
  - Clapets anti-retour,
  - Clapet de pied-crépine,
  - Réservoir à vessie,
  - Manchons antivibratoires,
  - Discontacteur de protection (moteur tri),
  - Protection manque d'eau (kit ME),
  - Dispositif de commande marche-arrêt...
- L'utilisation d'accessoires neufs est recommandé.

## 5. Installation/Montage

### 5.1 Montage

Se conformer aux prescriptions locales du service des eaux en vigueur.

Demandes sur l'endroit d'installation :

- accessible simplement
- suffisamment aéré, sec et à l'abri du gel
- montage sur un socle de béton ou directement sur une base lisse et plateau moyen de 2 vis Ø 8 mm.

C'est à l'utilisateur d'apporter les solutions pour palier aux défauts qui pourraient endommager le matériel: inondation, gel, marche à sec etc.

- L'utilisateur effectuera les raccordements hydrauliques d'aspiration et de refoulement (le diamètre de la tuyauterie d'aspiration étant au minimum identique à celui de la pompe).
- Les conduites d'aspiration et de refoulement seront montées de façon étanche et sans tension.
- Si la hauteur d'aspiration est supérieure à 5 m, le diamètre de la conduite d'aspiration doit être de 1<sup>1/4"</sup> minimum.



**ATTENTION !** Pour garantir le bon fonctionnement de l'installation les pompes nécessitent un clapet d'aspiration situé à 30 cm minimum en dessous du niveau d'eau pompée.

- En principe, il est recommandé d'utiliser un kit d'aspiration (accessoire) comprenant une tuyauterie flexible et un clapet crépine.

### 5.2 Raccordement électrique



**ATTENTION !** Les raccordements et les contrôles électriques doivent être effectués par un électricien agréé et conformément aux normes locales en vigueur.

La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30 mA.

Si le câble est endommagé, le faire remplacer par un personnel compétent.

- Voir la plaque signalétique moteur pour les caractéristiques électriques (fréquence, tension, intensité nominale).
- Un moyen de déconnexion doit être prévu dans l'installation électrique fixe conformément aux règles d'installation.
- Moteur monophasé  
Les moteurs monophasés ont une protection thermique intégrée. Si on ajoute une rallonge au câble électrique fourni avec les moteurs, celle-ci doit être conforme aux normes en vigueur : 3 conducteurs (2 phases + terre).
- Moteur triphasé  
Le raccordement électrique doit être conforme au schéma figurant dans le couvercle de la boîte à borne (Voir FIG. 3). Utiliser un câble électrique conforme aux normes en vigueur (H07 RNF 4 G1 mm<sup>2</sup> diamètre extérieur : 10 mm maxi) : 4 conducteurs (3 phases + terre).

- La protection électrique du moteur triphasé est obligatoire et doit être assurée par un disjoncteur à régler à l'intensité figurant sur la plaque moteur. Prévoir un sectionneur à fusible (type aM) pour protéger le réseau.



**ATTENTION ! NE PAS OUBLIER DE RACCORDER LA MISE A LA TERRE.**

Une erreur de branchement électrique endommagerait le moteur. Le câble électrique ne devra jamais être en contact ni avec la tuyauterie, ni avec la pompe et être à l'abri de toute humidité.

## 6. Mise en service

- Contrôler le niveau d'eau du réservoir. Il faut absolument éviter la marche à sec de la pompe qui risque de détériorer la garniture mécanique d'étanchéité.
- Remplir la pompe et la conduite d'aspiration. Seule une pompe remplie d'eau est auto-amorçante.
- Eventuellement ouvrir la vanne d'arrêt de la conduite de refoulement afin que l'air s'échappe de la conduite d'aspiration.
- Contrôler le sens de rotation pour les moteurs triphasés. Mettre un court instant en marche pour vérifier si la pompe tourne dans le même sens que la flèche dessinée sur le capot du ventilateur. Si le sens de rotation est incorrect, inverser 2 phases.
- Ne jamais porter ou suspendre la pompe par le câble de raccordement électrique.
- Protéger la pompe contre les projections d'eau.

## 7. Entretien



Mettre la pompe hors tension avant tout contrôle. Les dommages occasionnés au câble de raccordement ne doivent être réparés que par un électricien qualifié.

Pour garantir un meilleur fonctionnement à moindre frais, il est recommandé de procéder à l'occasion aux contrôles suivants :

- Contrôler la pression dans le réservoir à membrane (mini 1.4 bar en réglage standard du contacteur-mano).
- Contrôler l'étanchéité de la pompe.  
En cas de gel, vider complètement la pompe et le réservoir, le bouchon de vidange se trouve en-dessous de la pompe.  
Avant un arrêt prolongé de la pompe (durant l'hiver par exemple), il faut rincer et nettoyer la pompe, la vider et la stocker une fois sèche.  
Avant de s'en resservir contrôler par une brève impulsion marche/arrêt si la pompe tourne, remplir d'eau et procéder à la remise en service selon le chap. 6.

## 8. Pannes, causes et remèdes

Défauts	Causes	Remèdes
La pompe ne tourne pas	Interruption de l'alimentation en courant, court-circuit. Défaut d'isolement dans l'enroulement moteur	Vérifier la tension de réseau. Faire réviser le câble et le moteur par un spécialiste
	La pompe est obstruée par des corps étranger (1)	– Veiller à mettre l'installation hors tension et à empêcher toute remise en marche intempestive. – Fermer l'appareil de sectionnement derrière la pompe. – Enlever le corps étranger de la pompe
	Déclenchement de la sonde thermique (mono)	Laisser refroidir le moteur
Le moteur chauffe	Tension insuffisante	Vérifier la tension aux bornes du moteur, cette tension doit se situer à $\pm 6\%$ (50 Hz/60 Hz) de la tension nominale
	Pompe obstruée par des corps étrangers	(voir 1)
	Température ambiante supérieure à $+40\text{ °C}$	Le moteur est prévu pour fonctionner à une température ambiante maxi de $+40\text{ °C}$
	Altitude $> 1000\text{ m}$	Le moteur est prévu pour fonctionner à une altitude $\leq 1000\text{ m}$
Le relais thermique disjoncte	Valeur trop faible du relais thermique (moteur triphasé)	Afficher la valeur de l'intensité inscrite sur le plaque pompe-moteur
	La tension est trop faible	Vérifier la bonne section des conducteurs du câble électrique
	Une phase est coupée	Le vérifier et changer le câble électrique si nécessaire
	Le relais thermique du discontacteur est défectueux	Le remplacer
	Le moteur est défectueux	Le remplacer
La pompe tourne mais ne débite pas	La pompe est obstruée par des corps étranger	(voir 1)
	La pompe est vide	Réamorcer par remplissage de la pompe
	Entrées d'air par la tuyauterie d'aspiration	Contrôler l'étanchéité de toute la conduite jusqu'à la pompe et étancher
	Tuyauterie d'aspiration obstruée	Nettoyer toute la tuyauterie
	La pompe tourne à l'envers (moteur triphasé)	Croiser deux fils de phase au bornier du moteur ou du discontacteur pour inverser le sens de rotation
La pompe vibre	Mal serrée sur son massif	Vérifier et visser complètement les écrous des boulons de scellement
	La pompe est obstruée par des corps étranger	(voir 1)
	Mauvais branchement électrique	Vérifier les connexions au moteur de la pompe

Lorsque la pompe est obstruée, on peut y remédier dans la plupart des cas en retirant tout d'abord le tuyau d'aspiration et en rinçant la pompe à l'envers sous pression. Pendant la vidange de la pompe, il faut la mettre en marche à plusieurs reprises pendant 2 secondes. S'il n'est pas possible de remédier au défaut, faire appel au service après vente de WILO.

## 9. Elimination

### Informations sur la collecte des produits électriques et électroniques usagés.

L'élimination correcte et le recyclage conforme de ce produit permettent de prévenir les dommages environnementaux et toute atteinte à la santé.



### AVIS : Élimination interdite par le biais des ordures ménagères !

Dans l'Union européenne, ce symbole peut apparaître sur le produit, l'emballage ou les documents d'accompagnement. Il signifie que les produits électriques et électroniques concernés ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères.

Pour un traitement, un recyclage et une élimination corrects des produits en fin de vie concernés, tenir compte des points suivants :

- Remettre ces produits uniquement aux centres de collecte certifiés prévus à cet effet.
- Respecter les prescriptions locales en vigueur !  
Pour des informations sur l'élimination correcte, s'adresser à la municipalité locale, au centre de traitement des déchets le plus proche ou au revendeur auprès duquel le produit a été acheté. Pour davantage d'informations sur le recyclage, consulter [www.wilorecycling.com](http://www.wilorecycling.com).

Sujet à modifications techniques !